



CÂU HỎI THƯỜNG GẶP (Nội soi đại tràng)

Để biết thêm chi tiết và xem vài băng hình giáo dục bệnh nhân về phẫu thuật nội soi ruột, xin vào trang mạng <http://www.oregonclinic.com/colonoscopy-screening> (What to Expect and FAQs).

Nếu bạn có những thay đổi nào trong TÌNH TRẠNG THUỐC hay THUỐC MEN của bạn, hay bạn mới bị bệnh dậy hay nằm viện hay vào CẤP CỨU, xin liên lạc để báo cho bác sĩ của bạn biết trước khi bạn đến phẫu thuật nội soi.

Thủ thuật này sẽ diễn ra trong thời gian bao lâu?

- *Trả lời:* Tổng thời gian từ lúc đến cho đến lúc ra về là không cố định. Vui lòng dành từ 1-3 giờ.

Tôi có thể tự lái xe về nhà không? Đi taxi hoặc xe buýt về nhà thì sao? Tôi có thể đi bộ về nhà không – nhà tôi chỉ cách bệnh viện có vài tòa nhà?

- *Trả lời:* KHÔNG!! Quý vị sẽ được cho dùng thuốc an thần (gây buồn ngủ) để xét nghiệm, nên PHẢI CÓ NGƯỜI LÁI XE ĐƯA QUÝ VỊ VỀ NHÀ. Quý vị sẽ không được phép đi taxi hoặc xe buýt TRỪ KHI CÓ NGƯỜI ĐI CÙNG. KHÔNG, quý vị không được đi bộ về nhà sau khi tiến hành thủ thuật. Quý vị sẽ bị đổi lịch tiến hành thủ thuật nếu không có người lái xe đưa về hoặc không có ai đi cùng quý vị về nhà.

Tôi bị cảm, Tôi có thể đến để phẫu thuật nội soi không?

- *Trả lời:* CÓ THỂ. Xin làm hẹn lại nếu bạn bị sốt, ho liên tục, khó thở, hay nếu bạn cảm thấy bệnh nặng. Nếu bạn đã khỏi nhưng vẫn còn ho húng hắng, thường thì cũng an toàn để tiến hành, nhưng bạn có thể có nguy cơ cao bị biến chứng. Sẽ thật là an toàn để tiến hành khi cơn ho của bạn đã hoàn toàn khỏi hẳn.

Tôi vô tình quên là mình đã được yêu cầu không ăn các loại hạt hoặc tôi đã ăn một trong các loại thức ăn trong danh sách mà tôi được yêu cầu không được ăn. Tôi có thể tiếp tục nội soi đại tràng vào ngày hôm sau không?

- *Trả lời:* CÓ. Thường thì một hoặc hai lỗi vô ý về chế độ ăn uống sẽ không phá hỏng thành quả của giai đoạn chuẩn bị hoặc ảnh hưởng đến khả năng của bác sĩ trong việc quan sát những gì cần quan sát lúc tiến hành nội soi đại tràng.

Tôi dùng rất nhiều thuốc bổ thảo dược. Tôi có thể tiếp tục dùng chúng trước khi tiến hành thủ thuật không?

- *Trả lời:* Không, vui lòng ngừng sử dụng mọi loại thuốc thảo dược hoặc thực phẩm bổ sung hoặc các loại thuốc mà quý vị có thể mua tại hiệu thuốc hoặc nhận từ một nhà cung cấp dịch vụ y tế khác. Quý vị phải ngừng sử dụng các sản phẩm này 7 ngày trước khi tiến hành thủ thuật. Rễ cây nữ lang, tỏi và gừng đều là các loại chất bổ sung phải tuyệt đối tránh dùng. Chúng có thể ảnh hưởng đến sự đông máu.

Tôi có thể dùng thuốc trong khi đang chuẩn bị cho nội soi đại tràng không?

- *Trả lời:* CÓ. Điều quan trọng là tiếp tục uống tất cả các loại thuốc theo toa như thường lệ theo lịch trình của bạn cho đến 4 giờ trước khi làm phẫu thuật nội soi, ĐẶC BIỆT LÀ thuốc CHÔNG-CO-GIẬT, thuốc GIẢM ĐAU, và thuốc CHO HUYẾT ÁP, và TIM MẠCH, trừ khi bác sĩ có yêu cầu khác
- Nếu đến giờ uống các loại thuốc theo toa trong thời điểm mà bạn đáng lẽ uống thuốc tẩy ruột, hãy uống các loại thuốc theo toa sớm hơn một tiếng đồng hồ trước khi bạn bắt đầu uống thuốc tẩy ruột.
- Nếu đến giờ uống các loại thuốc theo toa trong vòng 4 giờ cuối cùng trước khi làm phẫu thuật nội soi, bạn có thể cần uống các loại thuốc theo toa sớm hơn thường lệ. Kiểm tra với bác sĩ kê toa cho thuốc đó. Ngoài ra, bệnh nhân tiểu đường cần phải làm theo các hướng dẫn cụ thể cho họ.

Tôi dùng thuốc kháng sinh trước khi làm các thủ thuật nha khoa vì mắc bệnh tim thổi. Tôi có cần dùng chúng trước khi làm thủ tục nội soi da dày/nội soi đại tràng không?

- *Trả lời:* Điều này tùy thuộc vào bệnh tim chính xác mà vì nó quý vị phải sử dụng kháng sinh. Đối với một số thủ thuật, đặc biệt là nội soi đại tràng, rất hiếm khi cần phải dùng kháng sinh. Vui lòng nhớ thông báo điều này cho bác sĩ khi quý vị đến khám tại phòng mạch.

Tôi dùng Xanax/Valium/Ativan để giảm lo âu. Tôi có thể uống thuốc này trước khi đến làm thủ thuật không?

- *Trả lời:* CÓ. Hãy uống các loại thuốc theo toa thường lệ 4 giờ hoặc dài hơn trước khi làm phẫu thuật nội soi. Tuy nhiên, xin lưu ý rằng quý vị sẽ được cho dùng thêm thuốc an thần và quý vị cần phải nhớ thông báo cho bác sĩ và y tá của quý vị về việc dùng thuốc của mình.

Cho Colyte, hoặc bình gallon thuốc tẩy ruột, tôi có phải uống toàn bộ không?

- *Trả lời:* CÓ. Dù được sĩ của quý vị có nói gì và ngay cả khi phân của quý vị trông có vẻ như không có vật chất dạng hạt, thì quý vị vẫn phải uống hết lượng thuốc đã pha. Nếu không làm đúng như vậy có thể làm cho việc chuẩn bị không đạt độ tối ưu và có thể khiến bác sĩ gặp khó khăn trong việc quan sát đầy đủ khi nội soi đại tràng.

Tôi có thể làm gì nếu tôi không thích vị của thuốc pha? Có thứ gì mà tôi có thể uống kèm để làm cho vị của thuốc dễ chịu hơn không?

- *Trả lời:* Có. (Xem bản “NHỮNG MẸO HỮU ÍCH ĐỂ CHUẨN BỊ CHO PHẪU THUẬT SOI RUỘT”) Thêm vào một gói bột uống có mùi từ nhà thuốc hay bột có mùi Crystal Light (mùi chanh là tốt nhất). Uống bằng ống hút đưa sâu trong miệng để bạn không nếm được vị của thức uống đó, bịt mũi hay dùng nắp đậy ly lại để bạn không ngửi thấy mùi, ngậm đồ ngọt như là kẹo cứng hay đồ chua, như là một lát chanh hay kẹo chua. Bạn cũng có thể dùng thử kẹo ho bạc hà để làm tê khẩu vị.

Tôi có nên uống các loại chất lỏng khác kèm theo thuốc pha của tôi không?

- *Trả lời:* KHÔNG. Tránh uống bất kỳ loại chất lỏng nào khác trong khi uống thuốc pha, bởi vì chúng có thể làm loãng dung dịch thuốc. Quý vị phải uống nhiều chất lỏng trước và sau khi uống thuốc pha, bởi vì thuốc nhuận tràng có thể làm quý vị bị mất nước. Vui lòng uống nhiều chất lỏng cho đến 4 giờ trước khi làm thủ thuật để tránh bị mất nước.

Tôi bị nôn thuốc nhuận tràng - tôi nên làm gì? Hoặc nếu tôi cực kỳ buồn nôn và bắt đầu nôn thuốc ra thì sao?

- *Trả lời:* . (Xem NHỮNG MẸO HỮU ÍCH ĐỂ CHUẨN BỊ CHO PHẪU THUẬT SOI RUỘT) Một số người bị buồn nôn hoặc thậm chí có thể nôn dung dịch thuốc pha ra ngoài. Nếu điều đó xảy ra, hãy ngừng uống thuốc trong 1 giờ và bắt đầu uống lại với tốc độ chậm hơn, chẳng hạn như một ly 220ml mỗi 30 phút, cho đến khi uống hết phần thuốc còn lại. Nếu quý vị bị nôn lần thứ hai hoặc có cảm giác buồn nôn dai dẳng mặc dù đã làm theo hướng dẫn trên, hãy gọi đến văn phòng của chúng tôi. Sau 5:00 chiều, quý vị sẽ được nối máy đến bác sĩ trực điện thoại của chúng tôi. QUÝ VỊ PHẢI UỐNG HẾT THUỐC PHA để làm sạch hoàn toàn ruột để chuẩn bị cho thủ thuật. Do đó, nếu quý vị nôn thuốc pha để chuẩn bị cho nội soi đại tràng nhiều hơn hai lần, thì sự chuẩn bị cho thủ thuật của quý vị có thể không đầy đủ và có thể ảnh hưởng đến khả năng xác định polyp trong quá trình nội soi đại tràng, cũng như có thể dẫn đến việc chúng tôi phải hủy/đổi lịch khám của quý vị.

Tôi đang bị hạ đường huyết? Tôi nên làm gì?

- *Trả lời:* Quý vị có thể dùng các sản phẩm có đường, ngay cả khi quý vị bị tiểu đường. Các sản phẩm này bao gồm Kem que, Jell-O, nước ép có đường (ví dụ: táo, nho xanh) và sôđa có đường. Các sản phẩm này đều có thể uống được và đều được coi là CHẤT LỎNG TRONG SUỐT.

Khi nào tôi sẽ bắt đầu đại tiện được và tôi nên làm gì nếu không đại tiện được?

- *Trả lời:* Mỗi người có khác biệt nhau. Bạn có thể bắt đầu chột bụng trước khi uống hết thuốc tẩy ruột hay bạn có thể chưa thấy chột bụng cho tới sau khi bạn uống hết sạch thuốc tẩy ruột. Nó có thể bắt đầu bất chợt. Một khi bắt đầu bạn sẽ đi tiêu liên tục và mỗi lần phân đi ra ngoài càng trong suốt hơn cho tới khi bạn chỉ thấy nước trong và có màu vàng với một chút hay có thể không có chút bọt nào; nó phải giống như nước tiểu. Cho dù thế nào, **BẠN PHẢI UỐNG HẾT SẠCH THUỐC TẨY RUỘT** ngay cả phân đi ra ngoài đã trở nên trong suốt. Không làm theo như vậy có thể dẫn đến việc tẩy ruột không được tốt, điều này có thể gây khó khăn cho bác sĩ để nhìn thấy rõ ràng trong khi soi ruột cho bạn..

Tôi có thể sử dụng phương pháp thay thế để chuẩn bị cho nội soi đại tràng không, chẳng hạn như các phương pháp rửa ruột có hiệu quả làm sạch cao?

- *Trả lời:* Không. Các phương pháp thay thế để chuẩn bị cho thủ thuật này, như rửa ruột, chưa được chứng minh là có khả năng làm sạch đại tràng đủ để chuẩn bị cho thủ thuật nội soi đại tràng. Điều này có thể dẫn đến việc cần phải lặp lại thủ thuật nội soi đại tràng bằng cách sử dụng phương pháp chuẩn bị cho nội soi đại tràng tiêu chuẩn và có thể không xác định được polyp hoặc bệnh ung thư.

Trí của tôi đang loe ra vì tiêu chảy thường xuyên do dùng thuốc nhuận tràng. Đồng thời, vùng quanh hậu môn của tôi khá thô ráp và bị phỏng rộp. Tôi có thể dùng thuốc gì để khắc phục tình trạng này không?

- *Trả lời:* Có, quý vị có thể dùng mọi loại thuốc điều trị trĩ thông thường được bán không cần kê toa như Preparation H, kem/thuốc mỡ Anusol HC hoặc miếng dán Tucks. Ngoài ra, có thể bôi Vaseline thường, Desitin hoặc thuốc gốc dạng kem chứa ôxít kẽm chung (thường là các loại kem chống hăm cho trẻ sơ sinh) vào vùng da quanh hậu môn trước khi quý vị bắt đầu đại tiện thường xuyên. Điều này có thể giúp tránh tình trạng phỏng rộp và da bị kích ứng do tiêu chảy và lau chùi liên tục. Quý vị có thể bôi lại nếu cần.

Tôi sẽ cảm thấy như thế nào sau khi làm phẫu thuật nội soi

- *Trả lời:* Bạn phải được phục hồi từ thuốc mê rất nhanh, nhưng lúc đầu bạn có thể cảm thấy một chút choáng váng. Bạn không được lái xe, chạy máy cơ khí, hay có những quyết định quan trọng nào cho đến ngày hôm sau.
- Không khí được dùng để thổi phồng đại tràng trong khi khám nghiệm để dễ dàng nhìn thấy giữa các vết gấp của ruột. Bạn có thể bị đầy hơi nhẹ hay khó chịu trong bụng từ không khí còn sót lại sau khi phẫu thuật nội soi,

cho nên chúng tôi khuyến khích bạn nên đánh địch trong khi nằm ở khu vực hồi sức. Bạn có thể vẫn tiếp tục đi tiêu phân lỏng cả ngày hay hơn nữa, và có thể mất vài ngày để bạn bắt đầu trở lại tiêu hoá bình thường.

- Bạn có thể cảm thấy đau rát phần họng/hàm vì do tư thế đầu giữ cho bạn được hô hấp tốt hơn trong khi đang bị gây mê.

Nội soi đại tràng: Những điều Cần Biết!

Đạo luật Chăm sóc Y tế Giá Hợp lý (ACA) được thông qua vào tháng 3 năm 2010 cho phép công ty bảo hiểm bao trả cho nhiều loại dịch vụ phòng bệnh, như nội soi đại tràng sàng lọc và quý vị không phải tự chi trả khoản phí nào. Tuy nhiên, có một số chi tiết liên quan đến phúc lợi mà quý vị

CẦN PHẢI BIẾT:

Nhóm Nội soi đại tràng:

- **Nội soi đại tràng Chẩn đoán/Tri liệu.** Bệnh nhân hiện đang có các triệu chứng bệnh dạ dày-ruột (GI), đã phát hiện có polyp hoặc các vấn đề/bệnh liên quan đến dạ dày-ruột. Dịch vụ này KHÔNG được xem là dịch vụ phòng bệnh và KHÔNG thuộc phạm vi quy định của các điều khoản ACA.
- **Nội soi đại tràng Sàng lọc Theo dõi/Nguy cơ Cao:** Bệnh nhân không có triệu chứng (không có triệu chứng bệnh dạ dày-ruột), nhưng lại có tiền sử bệnh dạ dày-ruột, polyp đại tràng và/hoặc ung thư. Bệnh nhân thuộc nhóm này cần được nội soi đại tràng với khoảng cách thời gian rút ngắn (ví dụ: mỗi 2-5 năm). Medicare bao trả cho các thủ thuật nội soi đại tràng đối với nhóm bệnh nhân có nguy cơ cao mỗi hai năm một lần. Một số công ty bảo hiểm xem dịch vụ này là nội soi đại tràng sàng lọc, số khác lại coi là nội soi đại tràng chẩn đoán (và do đó KHÔNG được bao trả 100%).
- **Nội soi đại tràng Phòng bệnh/Sàng lọc:** Bệnh nhân không có triệu chứng (không có triệu chứng bệnh dạ dày-ruột), 50 tuổi trở lên, không có tiền sử bệnh dạ dày-ruột, polyp đại tràng và/hoặc ung thư. Bệnh nhân không nội soi đại tràng trong vòng 10 năm qua. Dịch vụ này được bao trả theo ACA.

Bác sĩ Chăm sóc Chính của quý vị có thể giới thiệu quý vị đi nội soi đại tràng "sàng lọc"; tuy nhiên, quý vị có thể không đủ điều kiện để được xếp vào nhóm "sàng lọc". Điều này được xác định trong quá trình tiền thủ thuật. **Trước khi tiến hành thủ thuật, quý vị nên biết nhóm nội soi đại tràng của mình.** Sau khi xác định loại thủ thuật mà quý vị sẽ được thực hiện, quý vị có thể tiến hành nghiên cứu tìm hiểu thêm.

Tôi sẽ thanh toán cho ai?

Quý vị có thể nhận hóa đơn thanh toán từ nhiều cơ quan riêng biệt liên quan đến thủ thuật của quý vị, chẳng hạn như bác sĩ, cơ sở y tế (Trung tâm Nội soi Bệnh viện Oregon hoặc bệnh viện), nhà cung cấp dịch vụ gây mê, chuyên gia bệnh học và/hoặc phòng xét nghiệm (mô học). Văn phòng Kinh doanh Bệnh viện Oregon (503-963-2900) chỉ có thể cung cấp cho quý vị thông tin liên quan đến các khoản phí của chúng tôi. **XEM TỜ THÔNG TIN THANH TOÁN.** Trước hết, quý vị cần phải liên lạc với công ty bảo hiểm của mình để xác minh phúc lợi của mình và mọi chi phí mà quý vị có thể được chia sẻ.

Bác sĩ có thể thay đổi, thêm hoặc xóa mã chẩn đoán của tôi để tôi có thể được xem là bệnh nhân nội soi đại tràng sàng lọc không?

Không. Tình huống gặp phải của bệnh nhân được lưu văn bản dưới dạng hồ sơ y khoa dựa trên thông tin mà quý vị đã cung cấp cũng như sự đánh giá của bác sĩ. Đây là một tài liệu có tính ràng buộc về mặt pháp lý và không thể thay đổi để có được phạm vi bao trả bảo hiểm có lợi hơn. Các nguyên tắc hướng dẫn tuân thủ nghiêm ngặt của chính phủ, ngành bảo hiểm và mã hóa không cho phép bác sĩ thay đổi bệnh án hoặc hóa đơn vì mục đích duy nhất là nhằm xác định phạm vi bao trả bảo hiểm. Hành vi này được xem là lừa đảo bảo hiểm và có thể bị trừng phạt theo luật.

Điều gì xảy ra nếu công ty bảo hiểm của tôi thông báo rằng Bệnh viện Oregon có thể thay đổi, thêm hoặc xóa mã CPT hoặc chẩn đoán?

Đây là một tình huống thường gặp trong thực tế. Thông thường, người đại diện dịch vụ khách hàng của công ty bảo hiểm sẽ cho bệnh nhân biết rằng nếu bác sĩ ghi mã nội soi đại tràng kèm theo từ chẩn đoán "sàng lọc", thì thủ thuật nội soi đại tràng sẽ được bao trả 100%. Tuy nhiên, nếu hỏi kỹ hơn người đại diện dịch vụ khách hàng đó thì sẽ phát hiện ra rằng chẩn đoán "sàng lọc" chỉ có thể được thêm vào nếu thủ thuật đó được áp dụng cho bệnh nhân.

Nếu quý vị được thông báo thông tin này, vui lòng ghi lại ngày, tên và số điện thoại của người đại diện dịch vụ khách hàng đó. Sau đó, hãy liên lạc với Văn phòng Kinh doanh theo số (503) 963-2900. Đây là bộ phận sẽ tiến hành kiểm tra các khoản phí và điều tra các thông tin được cung cấp. Thường thì kết quả dẫn đến là công ty bảo hiểm sẽ gọi lại cho bệnh nhân và giải thích rằng người đại diện dịch vụ khách hàng lẽ ra KHÔNG nên đề xuất rằng bác sĩ sẽ thay đổi thông tin thanh toán để có được phạm vi bao trả bảo hiểm có lợi hơn.

Tại sao tôi bị tính phí cho các dịch vụ an thần/gây mê, trong khi cách đây vài năm thì không?

Mục tiêu của chúng tôi là cung cấp cho quý vị dịch vụ gây mê an toàn nhất và hiệu quả nhất cho thủ thuật của quý vị. Do đó, chúng tôi chỉ sử dụng các Bác sĩ chuyên khoa gây mê (MD) và/hoặc Y tá Gây mê có Chứng chỉ hành nghề (CRNA) để tiến hành gây mê cho bệnh nhân và sử dụng thuốc Propofol. Đây là thuốc đã được chứng minh là vượt trội về độ an toàn và tính hiệu quả cũng như mang lại trải nghiệm không đau cho bệnh nhân. Gây mê dựa vào thuốc Propofol là chăm sóc tiêu chuẩn trên khắp Hoa Kỳ cho thủ thuật nội soi đại tràng và nội soi dạ dày. Các loại thuốc an thần khác chỉ được sử dụng nếu cần thiết về mặt y khoa do tình trạng bệnh, dị ứng của bệnh nhân, tiền sử phản ứng bất lợi cụ thể, v.v... Công ty bảo hiểm của quý vị sẽ thanh toán cho các dịch vụ gây mê chuyên khoa mà nhà cung cấp dịch vụ gây mê (bác sĩ chuyên khoa gây mê hoặc y tá gây mê có chứng chỉ hành nghề) cung cấp.

Chi phí tôi phải tự chi trả là bao nhiêu?

Để ước tính các chi phí của quý vị, **hãy liên lạc với công ty bảo hiểm của quý vị hoặc xem trên trang web** của họ, mục "Ước tính Chi phí Làm Thủ thuật" để điền vào bảng tính dưới đây. Nếu quý vị có thắc mắc, sau khi liên lạc với công ty bảo hiểm của mình, vui lòng tham khảo các số liên lạc trên Tờ Thông tin Thanh toán.

Số tiền có thể khấu trừ của tôi là bao nhiêu?	\$
Số tiền có thể khấu trừ mà tôi đã đủ điều kiện được hưởng năm nay là bao nhiêu?	\$
Chi phí tự chi trả ước tính của tôi cho một lần làm thủ thuật nội soi đại tràng sàng lọc là bao nhiêu? (Mã CPT 45378, với mã chẩn đoán là V76.51 hoặc V12.72)	\$
Điều gì xảy ra nếu bác sĩ cắt bỏ polyp? (Mã CPT 45380)	\$
Phí Cơ sở vật chất Ước tính (Ghi chú: Thủ thuật tại bệnh viện thường đắt hơn so với tại Trung tâm Nội soi)	\$
Phí Bệnh học Ước tính (Mã CPT 88305 và 88312)	\$
Phí An thần Ước tính (Mã CPT 00740 và 00810)	\$
TỔNG ƯỚC TÍNH	\$